



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1997/376
16 May 1997
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1997年5月15日

伊拉克常驻联合国代表给秘书长
和安全理事会主席的同文信

奉我国政府指示,谨随函附上1997年5月15日伊拉克共和国外交部长穆罕默德·赛义德·萨哈夫先生给你们的信。信中说明了土耳其对伊拉克领土和领空进行军事侵略行为的详情,最近的一次是土耳其于1997年5月13日入侵伊拉克领土;信中呼吁联合国履行《宪章》所规定的各项责任,制止伊拉克所受到的恫吓和侵略。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

尼扎尔·哈姆敦(签名)

附件

1997年5月15日

伊拉克外交部长给秘书长和
安全理事会主席的同文信

谨通知你,1997年5月13日3时整,土耳其武装部队重新入侵伊拉克领土,由四个装甲纵队组成、并由直升机作支助的两支土耳其部队推进伊拉克北部。第一支部队来自土耳其的锡洛皮地区,朝扎胡地区推进,第二支部队来自土耳其的杰维兹利和达马尔卡地区,朝阿马迪亚以北的萨马塔和巴赫努纳地区推进。这两支部队穿过扎胡-易卜拉欣哈利勒公路,这次入侵造成了我国该地区的公民极大的生命损失并带来了沉重的财产损害。

我在1997年5月6日的信(S/1997/354,附件)中详细说明了1997年5月4日之前土耳其武装部队每天的犯境情况。这种犯境行为以后持续发生,详情如下。

1. 1997年5月5日11时30分至12时20分,土耳其战斗机侵犯伊拉克共和国领空,在阿马迪亚、摩苏尔和泰勒阿法尔地区共出动8架次,每次都是两架飞机编队飞行。同日8时23分至8时25分,两架土耳其直升机在阿马迪亚地区侵犯伊拉克共和国领空。

2. 1997年5月6日9时50分至17时50分,土耳其战斗机侵犯伊拉克共和国领空,在迪霍克、扎胡、巴图费、艾因锡夫尼、皮布、阿马迪亚和萨尔桑克地区共出动9架次。

3. 1997年5月7日8时25分至15时10分,土耳其战斗机侵犯伊拉克共和国领空,在艾因锡夫尼、扎胡、埃尔比勒、阿马迪亚、库伊桑贾格迪霍克、泰勒凯夫、凯莱克和拉万杜兹地区共出动13架次,每次都是两架飞机编队飞行。

4. 1997年5月8日11时29分至12时34分,土耳其战斗机侵犯伊拉克共和国领空,

在扎胡、阿马迪亚和皮布地区共出动4架次，每次都是单机飞行。

5. 1997年5月9日10时15分至10时45分，土耳其战斗机侵犯伊拉克共和国领空，在扎胡、阿马迪亚和巴图费地区共出动4架次，2架次是两架飞机编队飞行，2架次是一架飞机单独飞行。

6. 1997年5月10日10时35分至11时45分，土耳其战斗机侵犯伊拉克共和国领空，在扎胡、巴图费和阿马迪亚地区共出动8架次，按两架飞机一队分4队飞行。

7. 1997年5月11日11时10分至17时52分，土耳其战斗机侵犯伊拉克共和国领空，在扎胡和阿马迪亚地区共出动3架次，每次都是单机飞行，深入伊拉克境内至少20公里。

8. 1997年5月12日10时05分至11时55分，土耳其战斗机侵犯伊拉克共和国领空，在扎胡、迪霍克、阿马迪亚、古什和萨尔桑克地区共出动12架次，按两架飞机一队分6队飞行。

9. 土耳其方面最近增加了其战斗机侵犯伊拉克共和国领空飞行的架次。1997年4月共有43架次，而侵犯伊拉克领空的飞行架次在1997年1月、2月、3月分别有6次、12次和7次。

伊拉克政府告诉你们这一新的入侵事件和土耳其武装部队的这些犯境详情，并谴责这种军事侵略行为。伊拉克政府之所以这样做，是因为土耳其部队反复轰炸伊拉克村镇和非法进入伊拉克领土所表现的作为明目张胆地侵犯了伊拉克主权，破坏了领土与领空不容侵犯的原则，也不符合睦邻关系、《联合国宪章》、国际法规范和1926年伊拉克--土耳其边界协定。这些作为也可能破坏整个区域的稳定，而这个区域正主要由于美利坚合众国及其盟国在伊拉克北部所造成的不正常局势而深受其害。

如我上一封信所述，不论土耳其政府给什么样的理由，它都应对其在伊拉克境内犯下的侵略行径及其所有后果承担全部国际责任。

伊拉克政府根据国际法的规定，保留决定对这种野蛮的军事侵略作出适当反

应、并就土耳其侵犯其领土及其领空造成的损失、以及因这些行为给伊拉克公民带来的人身伤害要求获得赔偿的合法权利。伊拉克政府通过你们,再次要求土耳其政府重新考虑对伊拉克北部地区局势的政策,在考虑到睦邻友好关系和相互尊重主权的基础上促进两国间的协作,并消除使两国利益继续受到危害的原因。

通过你们,我还要重申,伊拉克要求邻国土耳其尊重伊拉克的主权和领土完整,希望联合国履行《宪章》所规定的各项责任,制止不断恫吓和侵略我国的行为。

请将本函作为安全理事会文件分发为荷。

伊拉克共和国外交部长

穆罕默德·赛义德·萨哈夫(签名)
